

Appendix B

Glossary of Terms

Bilingual/Bicultural Program	A program that uses the student’s native language and cultural factors in instructing, maintaining, and further developing all necessary skills in the student’s native language and culture while introducing, maintaining, and developing all necessary skills in the second language and culture.
Can Do Descriptors	The WIDA Can Do Descriptors are commonly used by EL teachers in coaching general education teachers about differentiated instruction for English learners. They can also be used to plan lessons or observe students' progress.
EL or ELL	“English Learner” or “English Language Learner” – This refers to any student who may or may not be in the ENL program, but those who are continuing to acquire the English language.
English Language Proficiency (ELP) Assessment	Two versions: placement and annual; refers to the placement assessment used upon enrollment to determine if a language minority student is limited English proficient or fluent AND used annually for students with limited English proficiency.
ENL	“English as a New Language” – This term is used by the Indiana Professional Standards Board for purposes of license description and teacher dispositions. Also used to describe an ENL course for credit at middle school and high school.
ESL	“English as a Second Language” – This is the most commonly used term to describe language programming.
ESOL	“English to Speakers of Other Languages”
FEP	“Fluent English Proficiency” – A student is considered Fluent English Proficient (FEP) if he/she is able to demonstrate “near native” or “native like” English abilities as determined by a state adopted English language proficiency instrument, which measures competence in speaking, listening, reading, and writing.
HLS	“Home Language Survey” – Home Language Surveys are filled out by all families as part of the enrollment process once in the child’s educational career in Indiana to document the language history of the enrolling child.
ILP	“Individual Learning Plan” – Every year, or when a new EL arrives, the EL teacher will develop and share the ILP with the mainstream teachers. It includes the most recent English language proficiency assessment scores and appropriate accommodations, etc.
INTESOL	“Indiana Teachers of English to Speakers of Other Languages” – The local/state affiliate of the International Teachers of English to Speakers of Other Languages professional organization. www.intesol.org

Language Minority Student	A student for whom at least one of the following statements is true: 1. The student’s first language is other than English; regardless of which is dominant; 2. The language most often spoken by the student is other than English; 3. The language most often spoken by the student in the home is other than English.
LTELL	“Long-term English Language Learner” – A student who has attended US schools for 5 or more years and has not reached fluent English proficient status.
Migrant Student	A student who moves across school district lines for the purpose of obtaining agricultural work and whose family’s source of income is generated from short term seasonal or temporary jobs related to food processing, crop harvesting, or fish catching. A migrant student may or may not also be an English learner. For more information on migrant services, including the Work Survey that must be annually administered to all Indiana students, please visit http://www.doe.in.gov/elme/title-i-part-c-education-migratory-children
MPI	“Model Performance Indicator” - Examples of how language is processed or produced within a particular context. MPIs are meant to be examples and not fixed guidelines.
Sheltered Instruction	Content area instruction that has been adapted for English learners’ meaningful participation at their level of English proficiency.
SIOP	“Sheltered Instruction Observation Protocol” – A lesson planner and framework for the specifically adapted and designed content area in order to make basic vocabulary and concepts comprehensible.
TESOL	“Teachers of English to Speakers of Other Languages” – An international organization designed to promote English language learning throughout the world.
WIDA Screener	An English language proficiency placement test given to incoming students who may qualify as English language learners based on their home language survey. It is used to identify English learners.
WIDA ACCESS for ELLs	English language proficiency assessment given annually to ELs in Kindergarten through 12th grade to monitor growth towards proficiency
WIDA Standards Framework	WIDA draws on multiple theories and approaches to describe language use in academic contexts; These multiple theories and approaches form a theoretical foundation supporting the WIDA standards framework.